



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2008/2/Add.5
26 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ III/3

СОДЕЙСТВИЕ ЭФФЕКТИВНОМУ ДОСТУПУ К ПРАВОСУДИЮ

Принято на третьем совещании Сторон, состоявшемся
в Риге 11-13 июня 2008 года

Совещание Сторон,

ссылаясь на положения статьи 9 Конвенции,

ссылаясь также на восьмой и восемнадцатый пункты преамбулы Конвенции,

ссылаясь далее на решения I/5 и II/2 о поощрении эффективного доступа к правосудию,

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Целевой группой по доступу к правосудию, учрежденной в соответствии с решением II/2, и выражает свою признательность Швеции за руководство деятельностью Целевой группы;

2. *приветствует* обмен информацией, состоявшийся в процессе работы Целевой группы, в том числе на мини-конференции на тему "Открыть двери для доступа к правосудию: проблема расширения доступа для общественности", которая состоялась в ходе работы ее второго совещания;

3. *с удовлетворением отмечает* итоги и рекомендации субрегионального рабочего совещания для работников судебных органов высокого уровня из шести стран Восточной Европы и Кавказа, которое было организовано в рамках Целевой группы и состоялось в Украине в июне 2007 года;

4. *приветствует* прогресс в подготовке аналогичного рабочего совещания для региона Юго-Восточной Европы, а также намерение провести рабочие совещания для старших работников судебных органов из Центральной Азии в контексте проекта, финансируемого Европейским союзом;

5. *приветствует также* другие инициативы в области укрепления потенциала, осуществляемые Сторонами Конвенции, Сигнатариями и международными организациями в целях поощрения более эффективного осуществления статьи 9 Конвенции;

6. *отмечает* в связи с пунктами 3 и 4 статьи 9 Конвенции и со ссылкой на раздел III решения II/2, что разработка и применение критериев процессуальной правоспособности и предоставление эффективных средств правовой защиты, включая судебное запрещение, по-прежнему сопряжены с серьезными проблемами;

7. *отмечает также* в связи с пунктом 5 статьи 9 Конвенции, что финансовые препятствия, например связанные с расходами на получение экспертного заключения и правовых консультаций, а также с финансовым риском возбуждения судебного процесса и участия в нем, по-прежнему серьезно затрудняют доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды;

8. *признает* отсутствие учебных материалов по вопросам доступа к правосудию, что отражено в выводах по результатам анализа имеющейся информации, учебных и аналитических материалов, который был проведен в рамках Целевой группы;

9. *подчеркивает* основополагающую роль судей и других юристов в обеспечении действенного и эффективного доступа к правосудию и в этом отношении отмечает важный вклад национальных и международных ассоциаций судей и других юристов, а

также учреждений по подготовке судей в дело укрепления потенциала и обмена информацией;

10. *признает* важную роль, которую играют юристы, отстаивающие интересы общественности, и неправительственные организации, в частности, путем инициирования процедур рассмотрения принятых решений и оказания профессиональной помощи представителям общественности, что позволяет снизить затраты, связанные с оплатой адвокатских услуг, а также необходимость укрепления и поддержки этой роли;

11. *отмечает*, что удовлетворение потребностей в укреплении потенциала в области доступа к правосудию для должностных лиц, судей, других юристов и представителей общественности имеет крайне важное значение для эффективного осуществления третьего основополагающего элемента Конвенции и поэтому остается приоритетным направлением деятельности;

12. *признает* ценность вовлечения представителей каждой из вышеуказанных заинтересованных групп, а также представителей министерств юстиции в деятельность Целевой группы;

13. *призывает* Стороны Конвенции, Сигнатариев, а также международные и национальные организации проводить или поддерживать мероприятия в области профессиональной подготовки и обмена информацией и другую деятельность по укреплению потенциала для судей и других юристов на национальном и местном уровнях;

14. *призывает также* Стороны Конвенции, Сигнатариев и другие соответствующие учреждения содействовать, в соответствующих случаях, публикации статей об осуществлении третьего основополагающего элемента Конвенции, в частности в профессиональных журналах;

15. *постановляет* продлить срок действия мандата Целевой группы по доступу к правосудию, действующей под руководством Рабочей группы Сторон, для проведения дальнейшей работы с практическим упором на элементы настоящего решения, а также с учетом соответствующей деятельности, осуществляемой Сторонами Конвенции, Сигнатариями и другими заинтересованными группами;

16. *просит* Целевую группу при условии наличия ресурсов:

а) по-прежнему выполнять роль платформы для обмена информацией, опытом и надлежащей практикой, касающихся доступа к правосудию, в частности посредством:

- i) сбора на систематической основе и представления Сторонам Конвенции, Сигнатариям и другим заинтересованным кругам - например через вебсайт Конвенции, Орхусский информационно-координационный механизм по вопросам экологической демократии, а также через национальные вебузлы и национальные справочники в отношении доступа к правосудию - информации о соответствующей практике, в частности, по проблемам, представляющим собой основные препятствия для эффективного доступа к правосудию, которые были выявлены предыдущими целевыми группами, а также Сторонами в их национальных докладах по вопросам осуществления;
- ii) разработки портала для обмена информацией о судебной практике, имеющей отношение к Конвенции, для использования судьями, юристами, учеными и иными заинтересованными группами;
- iii) разработки справочника, отражающего надлежащую практику и опыт по вопросам доступа к правосудию, упомянутым в подпункте i), при необходимости, с привлечением и использованием имеющихся материалов;

б) продолжить работу по планированию и осуществлению стратегической и катализирующей деятельности по наращиванию потенциала и обмену информацией, в частности в интересах старших судей на субрегиональном уровне, опираясь на методологию и подход рабочего совещания, упомянутого в пункте 3, при необходимости в сотрудничестве с соответствующими учреждениями по подготовке судей и ассоциациями юристов;

в) рассмотреть возможности оказания содействия подготовке преподавательских кадров в области доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в частности, в связи с деятельностью национальных учреждений по подготовке судей, действуя, при необходимости, в контакте с Советом Европы в целях обеспечения синергизма с его работой с учреждениями по подготовке судей;

d) разработать учебные материалы по осуществлению статьи 9 Конвенции, которые могут быть адаптированы с учетом национальных приоритетов и нужд конкретных групп юристов;

e) провести учет имеющихся материалов исследование по вопросу о средствах правовой защиты в нескольких репрезентативных странах с охватом следующих аспектов:

- i) имеющиеся средства правовой защиты и типичные ситуации, в которых они применяются;
- ii) степень, в которой они действуют на практике;
- iii) препятствия и возможные пути их преодоления;
- iv) предпосылки для обеспечения эффективности средств правовой защиты;

f) продолжать обмен информацией и аналитическую работу по вопросу о критериях процессуальной правоспособности с использованием в полной мере информации, собранной предыдущей Целевой группой;

g) продолжать обмен информацией о практике создания механизмов оказания помощи в целях устранения или уменьшения финансовых препятствий в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Конвенции и, в частности, продолжать развивать и обновлять анализ практики, подготовленный предыдущей Целевой группой, в целях выявления новых примеров надлежащей практики;

h) рассмотреть практические механизмы для увеличения поддержки, оказываемой юристам, отстаивающим общественные интересы, а также для укрепления возможностей неправительственных организаций;

i) выявлять надлежащую практику, предназначенную для обеспечения того, чтобы органы, занимающиеся рассмотрением дел, касающихся окружающей среды, имели в своем распоряжении достаточные экспертные знания научно-технического характера;

j) продолжать изучение потенциальной возможности использования альтернативных механизмов урегулирования споров как средства содействия достижению целей Конвенции;

k) поощрять вовлечение в свою работу представителей министерств юстиции, работников судов, других юристов, включая юристов, отстаивающих интересы общественности, и неправительственных организаций, специализирующихся на возбуждении судебных процессов и на оказании правовых консультаций по вопросам, касающимся окружающей среды;

l) выполнять такие другие задачи, касающиеся доступа к правосудию, которые Рабочая группа Сторон может возложить на Целевую группу;

m) представлять результаты своей работы для рассмотрения и принятия соответствующих решений Рабочей группе Сторон;

17. *подчеркивает* важность приоритизации деятельности Целевой группы и настоятельную необходимость наличия достаточных ресурсов для успешного осуществления мандата Целевой группы в этом отношении;

18. *в этой связи призывает* Стороны Конвенции, Сигнатариев, международные и иные организации выделить средства для осуществления деятельности Целевой группы, а также соответствующей деятельности на национальном уровне;

19. *приветствует* предложение Швеции вновь возглавить работу Целевой группы.
